

# KENWOOD

## XR-1703HR XR-1603HR

### COMPONENT SPEAKER SYSTEM INSTRUCTION MANUAL SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS MODE D'EMPLOI SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation



©BSE-0181-00/00 (K)

<b>Hi-Res AUDIO</b>	The product with this logo is conformed to Hi-Resolution Audio standard defined by Japan Audio Society. This logo is used under license from Japan Audio Society.
	It is recommended that a car audio system should be configured with all High-Resolution Audio compatible products from player to speaker to enjoy its high quality sound.
	Il est recommandé qu'un système audio de voiture doit être configuré avec tous les produits compatibles Audio Haute Résolution de lecteur à haut-parleur pour apprécier son son haute qualité.
	Se recomienda que el sistema de audio del coche esté configurado con todos los productos compatibles con el audio de alta resolución, desde el reproductor hasta los altavoces, para disfrutar su alta calidad de sonido.

**Note:** Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.

- You cannot input the same power as "peak power" continually.
- When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.

**Remarque:** Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.

- Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
- Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.

**Nota:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.

- No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
- Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.

**For Argentina**  
Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**▲ CAUTION**  
**To avoid the risk of human injury or property damage, be sure to read and observe the following safety precautions.**  
**Consult a professional technician for installing and connecting the speaker.** — Incorrect installation may lead to traffic accidents or malfunctions.  
**Avoid installation where the speaker is unstable.** — Make sure that the speaker is stationary and does not rattle. Displacement of the speaker may cause injury.  
**Do not modify the speaker.** — Doing so may result in smoke or fire.  
**Do not place hands on the speaker.** — The speaker becomes hot after extended operation. Touching it in such a condition may cause burns.  
**Keep the volume of sound at an optimum level.** — Not being able to hear sounds from outside of your car can lead to traffic accidents.  
**In case of abnormality, stop the use and disconnect the speaker.** — If operation is continued, smoke or fire may result. Disconnect the speaker and ask servicing.

## FOR PROPER INSTALLATION AND USE

**Please read the instructions carefully before using this speaker.**  
• Be careful not to accidentally kick or apply any sort of strong impact to the speaker.  
• To prevent damaging the speaker, turn off the power of the amplifier before connecting it to the speaker.  
• Do not use the provided parts for other purposes (Ex. using a speaker cord instead of a power cord). Otherwise malfunction or fire hazard could result.

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**▲ ATTENTION**  
**Pour éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels, assurez-vous d'avoir lu et de respecter les précautions suivantes.**  
**Consultez un technicien professionnel pour l'installation et le raccordement du haut-parleur.** — Une mauvaise installation peut provoquer des accidents de la route ou des dysfonctionnements.  
**Évitez d'installer le haut-parleur de manière instable.** — Assurez-vous que le haut-parleur est stable et ne produit pas de bruit de vibration. Le déplacement du haut-parleur peut provoquer des blessures.  
**Ne modifiez pas le haut-parleur.** — Cela pourrait provoquer de la fumée ou un incendie.  
**Ne posez pas vos mains sur le haut-parleur.** — Le haut-parleur devient chaud après un fonctionnement prolongé. Vous pourriez vous brûler en le touchant.  
**Maintenez le son à un volume optimal.** — Vous risquez de provoquer des accidents de la route si vous ne pouvez pas entendre les sons provenant de l'extérieur de votre voiture.  
**En cas d'anomalie, cessez d'utiliser le haut-parleur et le débrancher.** — Sinon de la fumée ou un incendie peut se produire. Débrancher le haut-parleur et le faire réparer.

## POUR UNE INSTALLATION ET UNE UTILISATION APPROPRIÉES

**Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce haut-parleur.**  
• Faites attention à ne pas cogner accidentellement le haut-parleur ou lui faire subir un choc violent.  
• Pour éviter d'endommager le haut-parleur, coupez l'alimentation de l'amplificateur avant de le raccorder au haut-parleur.  
• N'utilisez pas les pièces fournies à d'autres fins (par ex. un câble de haut-parleur à la place d'un cordon d'alimentation). Sinon, un dysfonctionnement ou un incendie pourrait se produire.

## Technical specifications / Caractéristiques techniques / Especificaciones técnicas

**Note:** KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

















**Remarque:** KENWOOD applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

**Nota:** KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.















	SYMBOL	UNIT	VALUE	
			XR-1703HR	XR-1603HR
Nominal Impedance	Z	Ω	4	4
DC Resistance	Re	Ω	3.6	3.6
Voice Coil Inductance	Le	mH	0.198	0.180
Resonance Frequency	Fs	Hz	71.2	76.7
Mechanical Q Factor	Qms		6.81	6.22
Electrical Q Factor	Qes		1.36	1.11
Total Q Factor	Qts		1.14	0.94
Volume Acoustic Compliance	Vas	liter	8.53	6.23
		cu.ft	0.301	0.220
Moving Mass	Mms	g	16.22	12.27
Suspension Compliance	Cms	mm/N	0.308	0.351
Force Factor	BL	T·m	4.38	4.38
Piston Area	SD	sq·cm	139.8	112.0

## Parts / Pieces / Partes

### XR-1703HR

①		4	②		4	③		2	④		2	⑤		2	⑥		2
⑦		1	⑧		1	⑨		2	⑩		4	⑪		8	⑫		8
⑬		8	⑭		8	⑮		2	⑯		2						

### XR-1603HR

①		4	②		4	③		2	④		2	⑤		2	⑥		2
⑦		1	⑧		1	⑨		2	⑩		4	⑰		8	⑱		8
⑲		8	⑳		8												

## Precautions

- Always wear protective eyewear during installation.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- When removing or installing the grille, be careful not to brush the unit with the edge of the grille.
- Do not switch ON power until wiring is completed.

**Note** : For mounting location, do not select the following places.

- **Door panel (Fig. 1)**
  - When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
  - When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.
- **Rear deck (Fig. 2)**
  - When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
  - When the unit damages the gas tank or fuel hose.
  - When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

## Précautions

- Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.
- Afin de supprimer les bruits, placer le câblage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

**Remarque** : Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

- **Panneaux de porte (Fig. 1)**
  - Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.
  - Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.
- **Plage arrière (Fig. 2)**
  - Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
  - Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
  - Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

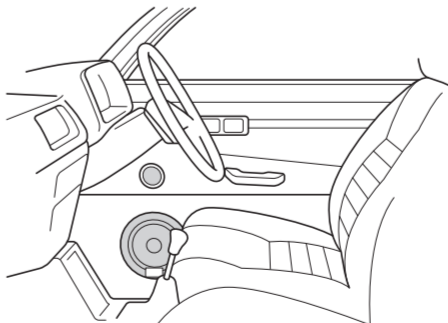


Fig. 1 / Figura 1

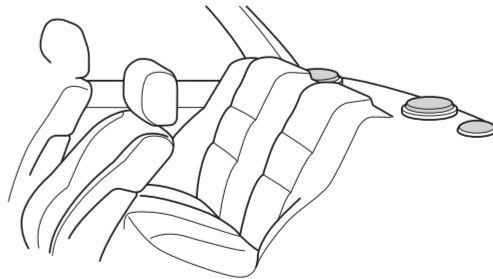


Fig. 2 / Figura 2

## Installation

1. Select the mounting position, referring to "Precautions".
2. Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.
3. Cut off a large hole and make screw holes.
4. Install the unit.

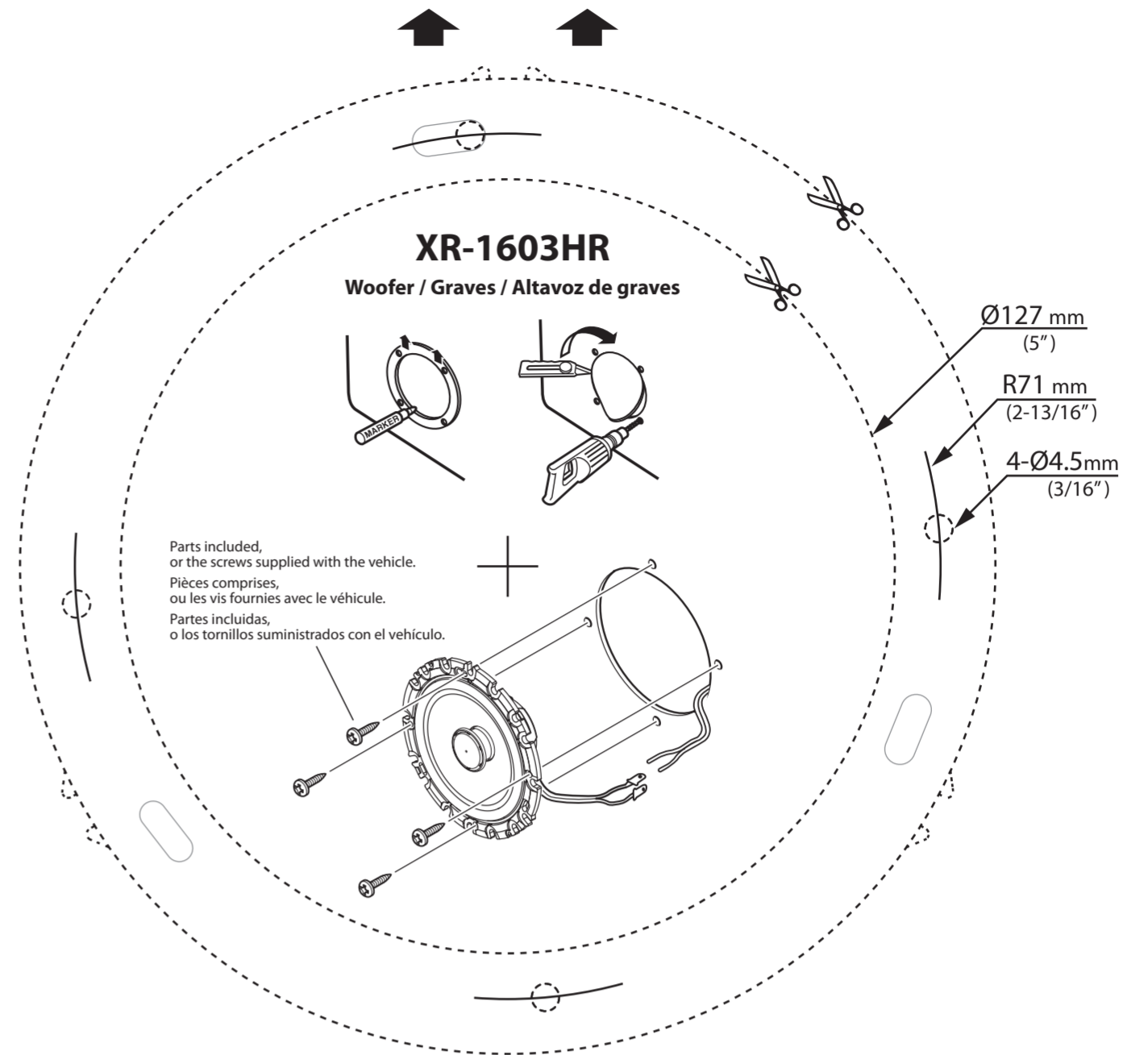
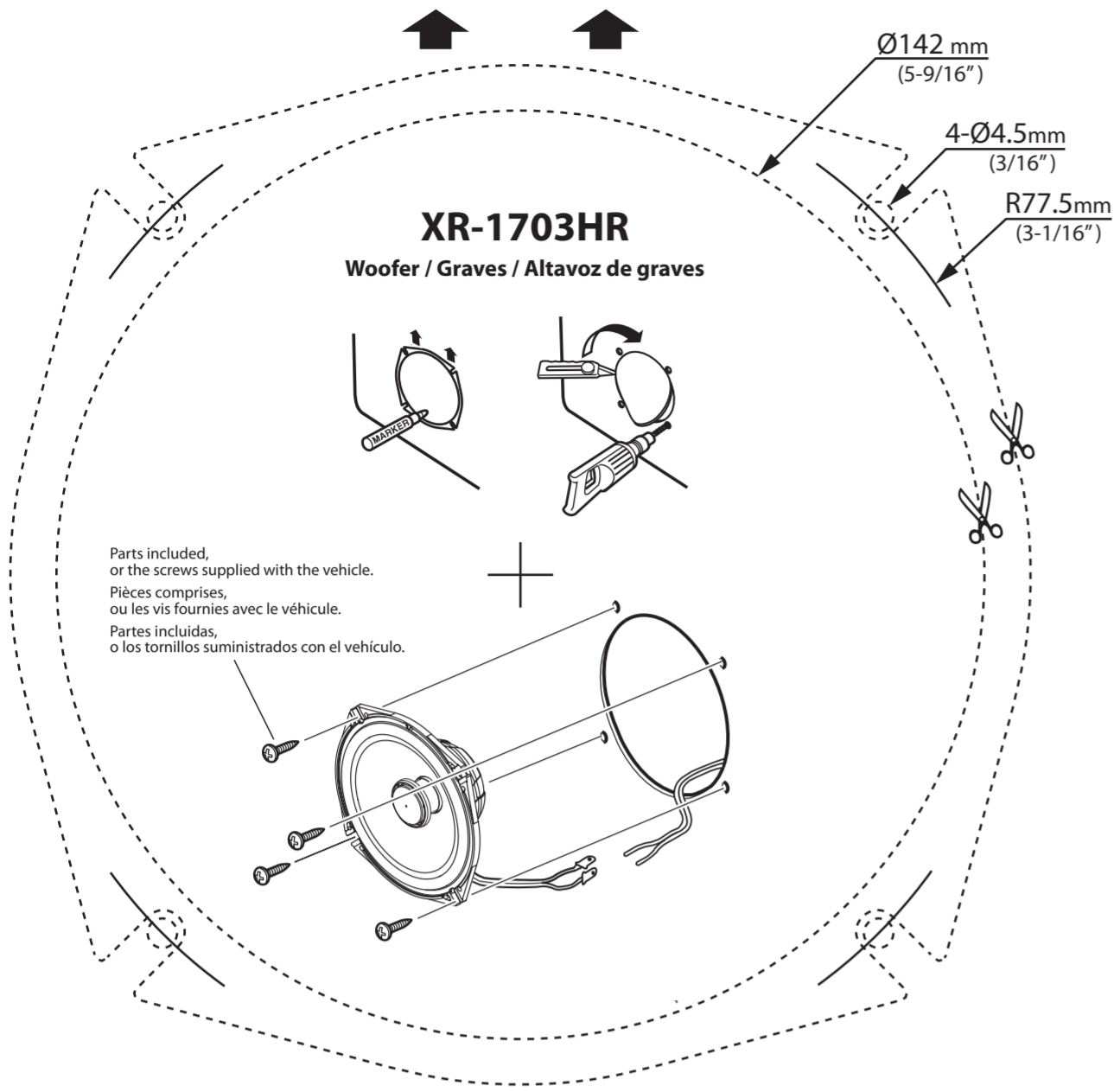
## Installation

1. Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Précautions".
2. Placer la gabarit fourni sur la plage arrière et repérer la position des trous de montage.
3. Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
4. Installer l'appareil.

## Instalación

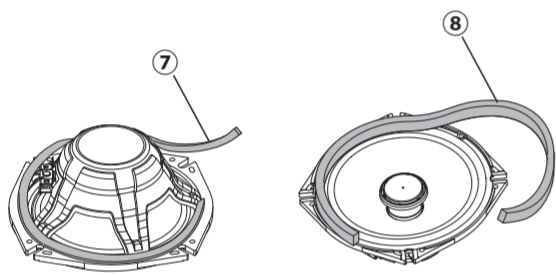
1. Seleccione la posición de montaje consultando "Precauciones".
2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.
3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
4. Instale la unidad.

### ■ Template / Gabarit / Plantilla



### ■ Woofer / Graves / Altavoz de graves

#### Preparation / Préparation / Preparación

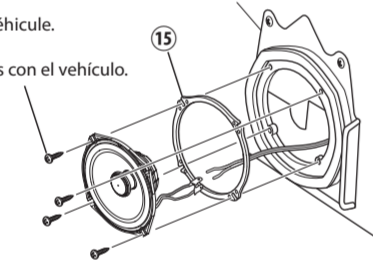


Note  
Remarque  
Nota



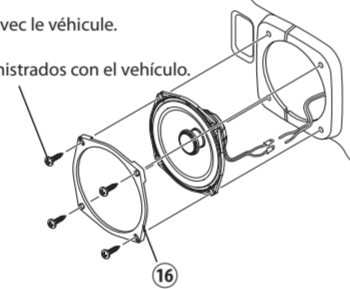
#### Example A / Exemple A / Ejemplo A (XR-1703HR)

Parts included, or the screws supplied with the vehicle.  
Pièces comprises, ou les vis fournies avec le véhicule.  
Partes incluidas, o los tornillos suministrados con el vehículo.



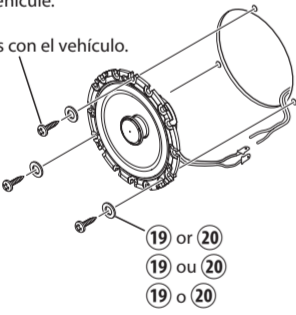
#### Example B / Exemple B / Ejemplo B (XR-1703HR)

Parts included, or the screws supplied with the vehicle.  
Pièces comprises, ou les vis fournies avec le véhicule.  
Partes incluidas, o los tornillos suministrados con el vehículo.



#### Example C / Exemple C / Ejemplo C (XR-1603HR)

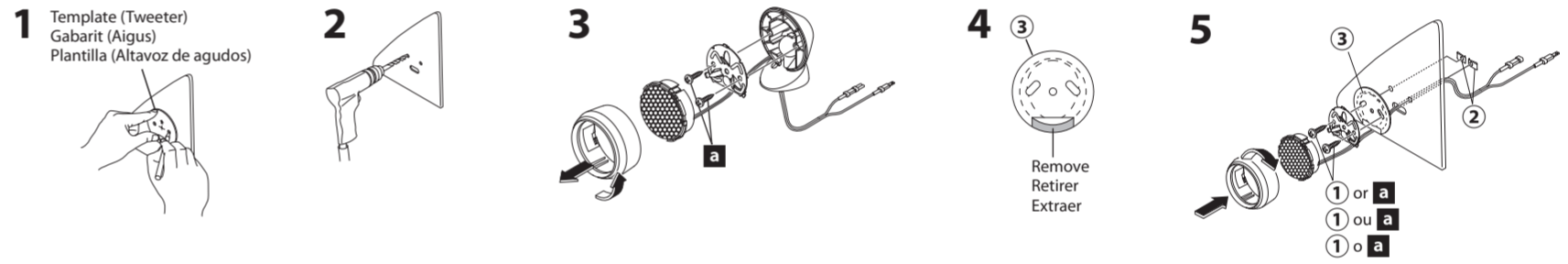
Parts included, or the screws supplied with the vehicle.  
Pièces comprises, ou les vis fournies avec le véhicule.  
Partes incluidas, o los tornillos suministrados con el vehículo.



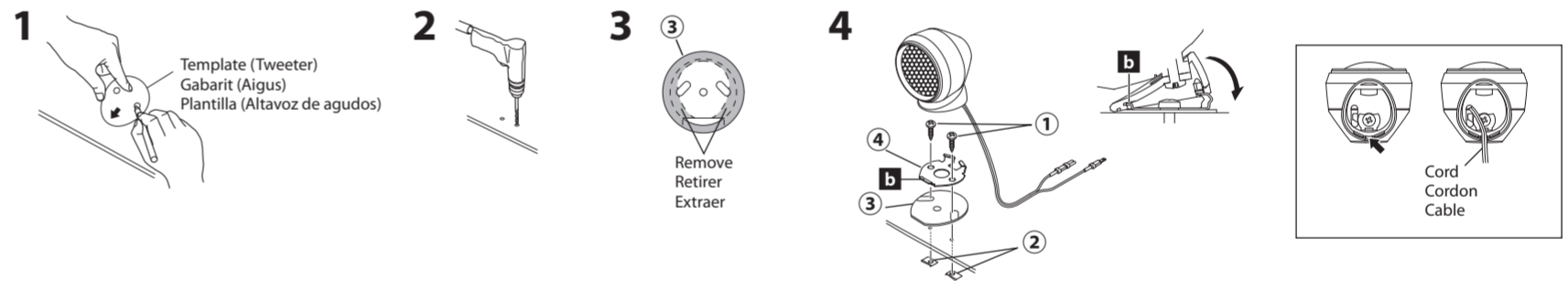
### ■ Tweeter / Aigus / Altavoz de agudos

Note: The tweeter's template is on the carton box.  
Remarque: Le gabarit d'aigus figure sur le carton d'emballage.  
Nota: La plantilla del altavoz de agudos está en la caja de cartón.

#### Surface mounting / Montage en surface / Montaje en superficie



#### Angle mounting / Angle de montage / Montaje en ángulo



## System connections / Connexions du système / Conexiones del sistema

### ■ Example / Exemple / Ejemplo

Note: Be sure to use the supplied Passive crossover network.  
Remarque: Il est indispensable d'utiliser le Réseau séparateur passif.  
Nota: Asegúrese de utilizar el red divisora pasiva incluido.

